

Obsah

KRAŤASY

- 2 **Elizaveta Getta, Zdeněk Lyčka**

ROZHOVOR K TÉMATU

- 5 **Valžyna Mortová / Olga Pavlova**
V Bělorusku bych literární ceny zrušila

ESEJ K TÉMATU

- 9 **Cichan Čarňakevič / Sjarhej Smatryčenka**
Ve stínu Západu i postsovětské reality

TÉMA

- 14 **Alherd Bacharevič / Veranika Bialkovičová**
Šeříkový a černý
- 19 **Valžyna Mortová / Max Ščur**
Epidemie růží
- 24 **Anka Upala / Veranika Bialkovičová**
Na zasněžený ostrov
- 30 **Kim Čun-ho alias Sjarhej Prylucki / Alexej Sevruk**
Pamatuj, že ty jsi část lidu
- 36 **Aljaksej Talstov / Adam Havlín**
O půlnoci na selimském mostě
- 41 **Ales Razanav / Sjarhej Smatryčenka**
Hlasy hledají to, co je
- 46 **Alena Bravová / Miroslav Tomek**
Policejní hodina pro vlaštovky
- 52 **Dmitri Plax / Adam Havlín**
Bez dětství

ROZHOVOR SE ZAHRANIČNÍM BOHEMISTOU

- 55 **Nives Vidrihová**
Vynikající autor se překládá snadno, pracovat s umělecky slabšími je ovšem dost těžké

TEORIE PŘEKLADU

- 58 **Pau Joan Hernández / Vít Pokorný**
Osobní zkušenost s překladem přes zprostředkující jazyk

RECENZE

- 61 **Michael Alexa**
Z Grünwäldchenu do Zeleného Lesíka, z Lindendorfu do Lipova
(Kazimierz Orłoś: *Děvče ze zápraží*)
- 63 **Michaela Otterová**
Drsný Enšpígl v drsném světě
(Daniel Kehlmann: *Tyll*)